

KHI NÀO NÓI “KHÔNG”, KHI NÀO NÓI “CÓ”?

JOY BERRY
CHUNG QUỲ dịch

(Sách dành cho trẻ từ 5 - 10 tuổi)



NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

Xin chào, tên tớ là Casper.
Tớ sống cùng Tonya.



Đôi khi, Tonya nên nói lời từ chối
và đôi khi, cậu ấy không nên làm vậy.

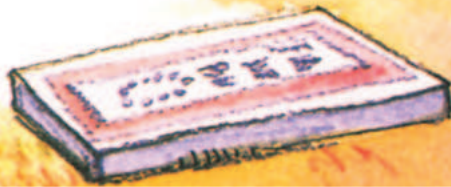


A colorful illustration of a domestic scene. On the left, a woman with dark skin and curly hair, wearing a green sweater and black patterned pants, holds a baby in a yellow onesie. In the center, a small table holds a yellow hat with a blue ribbon and a white flower. On the right, a girl with dark hair and a green bow, wearing a yellow floral shirt and purple pants, sits in a blue armchair reading a magazine. The room is messy, with a red and white drum on the floor, a yellow stick, and a green dinosaur toy. A framed picture of a landscape hangs on the wall.

Hãy dọn đồ chơi
của con vào nhé!

Ôi,
KHÔNG A!

Giống như Tonya, cũng có lúc bạn
nên nói lời từ chối và có lúc bạn
không nên làm vậy.



Con nói sẽ không
dọn đồ chơi là không
được đâu đấy!



Bạn nên nói lời từ chối khi
được yêu cầu làm điều gì đó
mà bạn biết là không nên làm.



An illustration of two children sitting at a table in a kitchen. The child on the left is a girl with dark hair and a green headband, wearing a blue sweater. The child on the right is a boy with dark skin and curly hair in pigtails with red and blue bows, wearing a blue patterned shirt. They are both looking at a tray of chocolate chip cookies on the table. The table is covered with a blue and white checkered cloth. In the background, there are wooden kitchen cabinets and a wall with three small pictures: two fish and a sunflower. A large bowl is on the counter to the left. A speech bubble from the girl on the left contains Vietnamese text. A speech bubble from the boy on the right contains the text 'KHÔNG ĐƯỢC ĐAU!'.

Tớ biết mẹ cậu đã dặn
chúng ta không được ăn
những chiếc bánh này,
nhưng trông chúng ngon
quá, phải ăn thôi!

**KHÔNG
ĐƯỢC
ĐAU!**